

Gloria Estela Benítez | Liliana Luisa Weisbek



# El Delta en Haiku

*Una mirada poética hacia el Delta de Tigre*

t!  
(tinta libre)  
ediciones

Gloria Estela Benítez | Liliana Luisa Weisbek



# El Delta en Haiku

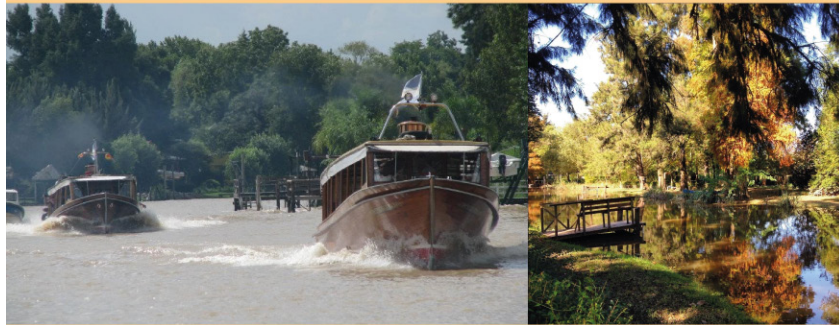
*Una mirada poética hacia el Delta de Tigre*

t!  
(tinta libre)  
ediciones



¿Conoces el Delta de Tigre?  
¿Sabes de su maravillosa naturaleza  
desplegada en forma exuberante?  
¿Te gusta la poesía Haiku?  
En este libro encontrarás la unión  
de estos dos elementos:  
la Naturaleza desplegada y la poesía Haiku.  
Te invitamos a conocerlos.

t!  
(tinta libre)  
publicaciones





**Gloria Estela Benítez | Liliana Luisa Weisbek**



# El Delta en Haiku

*Una mirada poética hacia el Delta de Tigre*

t!  
(tinta libre)  
edición



Producción editorial: Tinta Libre Ediciones

Córdoba, Argentina

Coordinación editorial: Gastón Barrionuevo

Pintura de tapa: Gloria Estela Benitez

Diseño de tapa: Departamento de Arte Tinta Libre Ediciones.

Diseño de interior: Departamento de Arte Tinta Libre Ediciones.

Weisbek, Liliana Luisa

El delta en Haiku / Liliana Luisa Weisbek ; Gloria Estela Benitez. - 1a ed - Córdoba : Tinta Libre, 2022.

112 p. ; 21 x 15 cm.

ISBN 978-987-817-023-7

1. Poesía. 2. Haiku. I. Benitez, Gloria Estela II. Título

CDD A861

Prohibida su reproducción, almacenamiento, y distribución por cualquier medio,  
total o parcial sin el permiso previo y por escrito de los autores y/o editor.

Está también totalmente prohibido su tratamiento informático y  
distribución por internet o por cualquier otra red.

La recopilación de fotografías y los contenidos son de absoluta responsabilidad  
de/l los autor/es. La Editorial no se responsabiliza por la información de este libro.

Hecho el depósito que marca la Ley 11.723

Impreso en Argentina - Printed in Argentina

Libro editado con subsidio del Fondo Municipal de las Artes del municipio de Tigre.



© 2022. Liliana Luisa Weisbek y Gloria Estela Benitez

© 2022. Tinta Libre Ediciones



*Dedicado a nuestros hijos y nietos:*

*Ana Clara y Daniel, hijos de Gloria,*

*Sofía y Felipe, sus nietos;*

*Carolina, Natalia y Micaela, hijas y nieta de Liliana.*

# Agradecimientos

Puedes ver esta fotografía a



Nuestro profundo agradecimiento a las personas que, al enterarse del proyecto, nos acercaron fotos de nuestro querido Delta.

- Sra. Lucy Mattos
- Paulita Martín
- Diego De Gregori
- Ana Clara Pyzyk

Pintura de la tapa: Gloria E. Benítez





# Introducción

## ¿Qué es un Haiku?

El Haiku es una forma de poesía japonesa compuesta por tres versos de 5, 7 y 5 sílabas. Pretende transmitir la impresión que una escena ha causado al poeta, generalmente relacionada con la Naturaleza. Incorpora detalles de la filosofía Zen.

El Haiku tuvo su origen en China en el siglo VIII durante la dinastía Tang, con la poesía Jueju que constaba de cuartetos de versos de 5 y 7 sílabas. Un cultor de esta poesía fue Li Bai, el más famoso poeta chino de la antigüedad.

La poesía china se trasladó a Japón en el siglo VIII y tuvo diversas manifestaciones: Katauta, Sedooka, Chooka, Tanka, Haikai, Haikai-No-Renga, Hokku, hasta llegar a tomar la forma de Haiku.

Hubo en Japón grandes poetas de Haiku: Matsuo Bashō, Yosa Buson, Kobayashi Issa y Masaoka Shiki, quien le dio al Haiku su nombre definitivo. También hubo grandes poetisas: Chiyo-ni, Den Sute-Jo, Ogawa Shushiki.

A los poetas de Haiku se los conoce con el nombre de Haijin. A veces los Haiku se pueden acompañar de un dibujo sencillo o una fotografía. La resultante de ambas artes combinadas se denomina Haiga.

El Haiku saltó a Occidente de la mano de José Juan Tablada, Octavio Paz, Fernando Rodríguez Izquierdo, etc.

El Haiku es el aquí y el ahora.

Es un chispazo que hay que saber atrapar  
cuando salta frente a nuestros ojos.

# Prólogo

El hombre, ese maravilloso producto de la Naturaleza, es la Naturaleza en sí.

Somos agua, tierra, aire, fuego; somos el tiempo que siempre se va yendo, somos lo que siempre está dejando de ser, somos el cambio que los entornos naturales reflejan para el poeta que, detenidamente, los observa.

El haiku nos permite entrar en los paisajes, y ser paisaje.

El haiku nos ayuda a observar y observarnos en nuestra propia estacionalidad.

El haiku nos recuerda que para dominar la naturaleza, hay que someternos primero; así son sus reglas y lo definen todo.

Transitar estos caminos de brevedades e instante, nos remite a campos emocionales y de consciencia que tocan lo sagrado de la vida; este es el lugar que habita el haikin.

Hay características de este habitáculo de consciencia que quiero observar y compartir.

Una primera característica es el silencio, me refiero al silencio interno, a ese silencio que se alcanza al detener el propio pensamiento porque para obtener un asombro, elemento esencial en la poética nippona, es necesario el olvido de lo que fue y el cese de la pregunta sobre lo que vendrá.

Otra característica es la trascendencia, es decir, el olvido de ese yo personal, hecho de historias e intrigas, para transmutarse en lo que contemplamos.

En este estado de expectación hay ausencia de juicio de valores; todo es importante, todo atraviesa la fibra emocional del poeta y su mirada se vuelve compasiva, entendiendo compasión como la cualidad de sentirse